

Xujun xi ma joho xi kits'ínkjihi nda postru Pablo Timoteo

B'i ts'ín kikjaniñaha Pablo Timoteo

¹ An Pablo, an xi kama nku nda postruhu Jesucristo at'aha Ntjaná b'a ts'ín kama mjehe. Tíbitjusun ni xi kitsúya títjun nga ts'ínk'íentu tík'un xuta xi s'ejihin Cristo Jesu. ² Tífaniñaha Timoteo, ji xi nkúhu tsa ntína ko tjo nkúnna ji.

Katsjáhi kjuanda ko kjuajyu Ntia Na'miná ko Nda Ntjaná Cristo Jesu ko nda katasehi.

B'i ts'ín kitsjá nga'yúhun Pablo Timoteo

³ Nistjin nistjen nchjantjáhi nginkun Ntjaná ko tsjahá máb'achjíhi ngat'a ts'e ni xi tín'ei. Kui xi títs'inxát'aha xi nkú nga ta kits'ín ntje chána ko je tjíya kjuankjintak'unna nga b'a títs'ian. ⁴ F'áitsjenna nga kich'í ko mjena skue ngáha ra tu xi b'a ts'ín tséjihinna kjuatsjo. ⁵ Ts'inkj'áitsjen xi nkú ts'ín ngayjehe animahi s'ejihin Ntjaná. Tjun Loida, nacháhi, b'a ta ts'ín kis'ejihin, ko Eunice, náhi. Nd'ai be sisihin k'an nga ko ji b'a ta ts'ín s'ejihin.

⁶ Kui b'a maha, títs'inkj'áitsjehen ra nga n'e'yúnyai kjuanda xi kitsjáhi Ntjaná nk'ie nga kingjennéhe ntsa. ⁷ At'aha najmi kjuabinkjun tsjáná Espiritu xi kits'ín nibáná Ntjaná. Nga'yún ní tsjáná ko kjuatjo, ko ta tsjáná nga naxu s'eyaná.

⁸ Kui nga najmi tu n'e subaha ri yjohi nga k'úeníjmí Nda Ntjaná ko ta ndaha nga kjíiya'yán ngat'aha nga tíb'enijmíá. Nga'yúhun Ntjaná

katasinkohi nga kuitjájín kjuánima ngat'aha én nda tsuhu Ntíaná xi nkúhu an. ⁹ Ntíaná kits'ínk'ankiná kō j'ájinná nga kamaá xutá xi ts'e. Tunga najmi ngat'aha ní ni xi kin'eé j'ájihinná. B'a ní kits'ín at'aha b'a ts'ín y'énda títjun kō b'a ts'ín nibá kjuandaha. Kintehe ni nga kamanda asunntej, ajihín Cristo Jesu kits'ín nga ná tsuhuná kjuanda xu'bj. ¹⁰ Nd'ai ni ma ja y'éjña chji kjuandoo nk'ie nga ja j'ai Cristo Jesu xi kits'ínk'ankiná nga j'ai kjexín nga'yúhun ngabayoo kō ts'asje chji nga kama kuintsubá tík'un síán tū ngat'aha én nda tsuhu Ntíaná.

¹¹ Ntíaná kits'ín mana nku xi b'énjímí éhen, nku nda postru kō nku nda maestru. ¹² Kui kjuaha nga tíf'ajihinna kjuánima. Tunga najmi subahá mana, at'aha be yá xi kits'ín s'ejian kō behe k'an nga tjihin nga'yún nga kj'uatjo ni xi kits'ínkjas'enna. B'a ts'ín santaha nkúhu nga kuichú nistjin nga chasehe mí nihi xi kits'ín nga nkúnkú xutá.

¹³ Ndjá n'e s'ejin Cristo Jesu kō tinchinjín kjuatjohō. Xi nkú kits'ínkohō nga tsakuyáha, ni nda xi tsakuyáha, b'a n'ei. ¹⁴ Nga'yúhun Espiritu Santo xi tijnajinná chúnkohō rī én nda tsu xi kin'ekjas'ehin.

¹⁵ Ja yai nga ja incha kits'ín nga mana ngayjee xutá xi tjin nga ngúshun ante Asia. Santaha kō nda Figelo kō nda Hermogene b'a kits'ínkona.

¹⁶ Ntíaná katase nimaha xutá xinkjín nda Onesiforo. Nkjin niyá kitsjá nga'yúnna ndo kō najmi kama subaha ngat'aha nga kjíya'yán. ¹⁷ Ni xi kits'ín ní, nk'ie nga j'ai nanki Roma tsangisjaina santaha nkúhu nga kisakúhu an. ¹⁸ Nda Ntíaná

katase nīmaha nīstjin nga chāsehe mí nihi xi kits'ín nga nkúnkú xutā. Kō ji ja ya sisin xi nkú ts'ín tsasinkoná ndo nanki Efeso.

2

B'ì ts'ín y'ējña chubaya Pablo nk'ie nga tsakúyaha Timoteo

¹ Kui b'a maha, ji ntína, n'ejahani nga'yún xi sakújinná kjuandaha Cristo Jesu. ² Kō ni xi kinu'yái nga kixian nginkun nkjin xutā, kui xi n'ekjas'eihin já xi ma 'yún tak'aán, já xi kama kuakúya ngáha rá kj'ái.

³ N'e chúkjuai kjuanima xi kuitjájín, at'aha ji xi nkú joya nda juhun Cristo Jesu ji, nda jun xi nda ts'ín xáha. ⁴ Yaá nga ndaha nku nda jun xi tíkján najmi tsungijin yjoho ni xi tjin asunntej. B'a ts'ín at'aha mjehe nga nda skuehe xi kitsjá xáha. ⁵ Kō tá máha nku ndatsuton, najmi kama ts'ín ngana tsa najmi tsúton xi nkú ts'ín tijná nga nuton. ⁶ Kō tá máha nku xi tít's'ín kjuanima nga tít's'ínxá, bichú nīstjin nga sakúhu ni tjun xi b'éntje. ⁷ N'echubayahí yjohí ni xi tíxihin kō b'a tá ts'ín Nda Ntíaná ts'ín nga kamankjihin ngayjee nī.

⁸ N'ek'áitsjein Jesucristo xi j'áya ngáha rá ngabayoo, xi ntjehe David y'aha rá. B'ì tsu én xi tīb'enijmía. ⁹ Kō kui ngat'aha éen un tibeheha kō santaha kjiya'yán xi nkúhu tsa an xi nda ch'on k'an. Tunga máha éhen Ntíaná, najmi kjiya'yún. ¹⁰ Kui nga ngandaha xutā xi Ntíaná j'ájin tít's'ín chúkjuahana ngayjee ni xi tímat'an, tū xi kō kui incha sakúhu rá nga Cristo Jesu ts'ínk'anki kō tsjáha kjuachánka xi najmi maha feya.

11 Ma n'e s'ejin én xi tsu:

Tsa tsayakaá Cristo,
ta kuintsuba tík'unko ngáhaná.

12 Tsa tín'e chúkjuá nga un tíbená,
ta kuatexumakaá.

Tsa najmi n'ekié yjoná nga yaá,
ko kui najmi ts'íinkie yjohó nga bená.

13 Tsa najmi ch'a s'ejihín ñá,
tunga kui ma ma 'yún tak'aán,
at'aha kui najmi maha ts'ínjo éhen.

*B'i ts'ín tsakúyaha Pablo Timoteo xi nkú ts'ín
ts'íinxát'aha Cristo*

14 N'ekj'áitsjeihín xuta nínku, nginkun Ntíaná
tu xí b'ahá t'ihín, nga najmi tu mí éhen ni incha
k'uésiýáha, at'aha kui ni xu'bi xi najmi chumi ni
chjíhi ra. Tu sa ní ts'ínndyjajihín xuta xi mjéñjuhu
kui niu. 15 Ngayjehe k'uin n'ei ni xi nda nginkun
Ntíaná tu xi nda skuéhe ni xi tín'ei. N'ei xi nkúhu
nku nda musu xi najmi ma subaha ni xi títs'ín ko
xi nda ts'ín bakúya én xi naxu tjín.

16 Najmi tu nungijin yjohi én tiya xi tjín asunntej,
at'aha xi b'a ts'ín nchja, kui xi tu nku fi t'axíhín
ra Ntíaná. 17 Ko kui éhen xi nkú joyaha tsé xi
finanká. Najmi maha manda. B'a ts'ín tsatsun
nda Himeneo ko nda Fileto. 18 Kui xi ja ngji
t'axíhín ni xi naxu tjín. B'a tíincha tsu nga ja j'a
nistjin nga kj'uaíya ngáha ra xuta ngabayoo. B'a
ts'ín tits'ínndyjajihín ra k'ua xuta xi s'ejihín Ntíaná.
19 Tunga tu nkú ndjáhá síjña éhen Ntíaná. Síjña xi
nkúhu nku xjó xi: “Nda Ntíaná be xuta xi ts'e”, tsu
ntu xi tjít'aha. Ko b'a ta ts'ín tjít'a yaha: “Ngayjee

xi tsu nga s'eji_hin Cristo kats'ín t'axí_hin yjoh_o ni xi najmi na_{xu} nginkun Ntí_aná.”

²⁰ Xi nkúhu nku ni'ya chá_nka, najmi tu suba ni toonsine ko toontaba tjí_hin. Ta t́ín ní_hi ni xi kamandakoh_o yá ko ninte. K'ua xi n'echjén nk'ie nga t́ín s'í ko k'ua xi n'echjén tehente. ²¹ Ko b'a ta ts'ín t́í_na ajinná. Tsa t́ín xi ja kits'ín je yjoh_o, kui xi nkú joyaha ni xi ma n'echjén nk'ie nga t́ín s'í. Ja je ko Ntí_aná kama ts'í_nchjé_hen, at'aha ja t́í_ndaha yjoh_o nga kama ts'í_n ngayjee ni xi nda.

²² Chí_hin yjoh_i ni xi nchjaha animaha já isti_u. N'ei ni xi na_{xu} nginkun Ntí_aná, tu nku n'e s'ejinní Ntí_aná, ko kas'ehi kjuatjo ko kjuajyu. Nkuhú n'e mako_i yjoh_i xuta xi je t́í_ntuyá animaha ko nchjaha Nda Ntí_aná. ²³ Najmi tu n'esih_hin én tsujnu tsut'a ko én xi najmi t́í_hin sin xi nchja xuta, at'aha ja yai nga yo nibá_ha ra kjuachán. ²⁴ Xi t́í_s'ínxát'aha Nda Ntí_aná najmi t́í_hin nga kjuachán kjuá_jin yjoh_o. Nda ní ts'ín kats'ínsih_hin ngayjee xuta. Ko t́í_hin nga kamaha kuakúyaha xuta. Kats'ín chú_kja ni xi kamat'ain.

²⁵ Ní_makjua kat'asje yjoh_o nk'ie nga tsjá_niyá_ha xi tí_fi kontrá_ha. Kutsa Ntí_anáhá tsjá_ha xuta xu'bo nga ts'í_nnk'ó_ntjaiya animaha nga sku_e ni xi na_{xu} t́ín ²⁶ ko nga kuankaha ni xi ts'anachakoh_o ra ndanindoo. At'aha incha kjintuyá'yún ko ni xi mjehe ndanindoo t́í_s'ínkoh_o.

3

B'í ts'ín tsakúya Pablo xi nkú kama kinteh_e ni nga kj'uaí ngáha Nda Ntí_aná

¹ Katumankjihin ni xu'bi. Nistjin xi fekuhu s'e nistjin kju'a'un. ² At'aha kamaxkín xuta ko 'yún ts'ín mje toon. Ngak'un kama ko nk'a k'uasje yjoho. Ch'on ts'ín kuinchjane Ntíaná ko najmi kuint'é'éhen xi cháha. Ndjá s'eyaha ko najmi skuenkjún Ntíaná. ³ Najmi s'ehe kjuatjo ko najmi kama nimaha xuta. Kuinchjayane xuta ko najmi k'uéch'oho yjoho ni xi kuinchjaha animaha. Kjan kama ko ngjuai kontraha ngayjee ni xi nda. ⁴ Tsank'á kama, najmi kama nusihin ni xi incha ts'ín, ko tséjihin ra kjuangak'un. Najmi kuangisjai Ntíaná. Ni xi kuinchja níhi animaha kuangisjai. ⁵ B'a incha ts'ín xi benkjún Ntíaná ts'ín, tunga xi nkú ts'ín tjíntu kui niu xi kuakúchji nga najmi tjíñajihin nga'yún xi Ntíaná tsjáha xuta xi benkjúhun.

N'e t'axíhin yjohi xuta xu'bi. ⁶ At'aha xi b'a k'un, kui xi xkí ni'ya incha fi ko b'anachaha jminchjín xi najmi ndjá tjíntuyáha, xi kitsejihin ra ngatitsun ko nt'é'éhen tu mí níhi ni xi nchjaha animaha. ⁷ Kui jminchjún xi tehente bangiya tunga ndahá ichí najmi ma bichú mankjín sisihin ni xi naxu tjín. ⁸ Xi nkú ts'ín játj'e Jane ko Jambre ngji kontraha Moise nistjin nk'ie, b'a ta ts'ín ko kui já xu'bi tífi kontraha ni xi naxu tjín. Najmi nda kjuankjintak'uhun ko yaha nga najmi Ntíaná s'ejihin. ⁹ Tunga najmi ngjuaindjukohó ni xi incha y'a, at'aha ngayjee xuta skué kjuanchinihi. B'a kamat'ain xi nkú nga ta kamat'ain Jane ko Jambre.

B'i ts'ín kitsjániyáha Pablo Timoteo

¹⁰ Ji Timoteo, ja yai sisin ni xi tsakuyá ko xi nkú ts'ian. Ta yai ni xi mjena ts'ian, xi nkú ts'ín

s'ejinna, kjuatsentana, kjuatjona, ko xi nkú ts'in tít'sin chúkjuā ni xi tímat'an. ¹¹ Yai xi nkú ts'in kitsjennkí unkiena xuta, ko kjuā'un xi kíkíe, ko ni xi kamat'an nanki Antiokia, nanki Ikonio ko nanki Listra. Kitsjennkí unkiena xuta tunga Nda Ntjanáhá tsasinkona ajihin ngayjee ni xu'bi.

¹² Kjuaxi nga ngayjee xi mjehe skuenkjún Ntjaná ko Cristo Jesu, kui xi tsjénki unkiehe xuta.

¹³ Tunga máha xuta ch'onk'uun ko xi tsank'óo, 'yún ch'onk'un kama sa. K'uanacha ko ta ch'anachaha.

¹⁴ Tunga máha ji, ndjá tisinjñajin ni xi tsinchiyái, ni xi tsichu mankjihin. At'aha yai yá xi tsakúyahi niu. ¹⁵ N'ekj'áitsjein nga santa nkúhu nga ndyjahi yai nkú tít'su xujun éhen Ntjaná. Kui xi tsje. Kui xi tjihin nga'yún nga tsjáhi kjuankjintak'un, at'aha s'ejihin Cristo Jesu ko tít'anki. ¹⁶ Espirituhu Ntjaná kits'ínxájihin xi y'ét'a ngayjee xujun éhen Ntjaná ko kui xujun basinkoná nga bakuyáhaá xuta, nga n'ek'a niyáhaá, nga bixínyahaá má nihi xi najmi nda tjín tít'sín, ko nga 'bai niyáhaá xi nkú ts'in naxu ngjuaike yjoho. ¹⁷ B'a ts'in xujun tu xi nda xi ts'ínxát'aha ra Ntjaná skué sisihin ni xi tjihin nga ts'ín nga ts'ín xá xi nda.

4

¹ Nginkun Ntjaná ko nginkun Cristo Jesu, kui xi kuasehe ni xi kits'ín xuta xi tjintu tít'un ko xi ja k'ien nk'ie nga kj'uaíkúchji yjoho nga kj'uaítéxuma, tu xí títankihí ra nga ² t'enijmí éhen Ntjaná. Tu nkú b'ahá n'ei tu mí nistjihín ni ko tu mí chubahá ni. T'inyaihi xuta tsa najmi nda tjín ni xi tít'sín, ko n'ek'a niyái, ko tjennniyáíhi. Kas'e tehentehi kjuatsenta nk'ie nga kuakúyai éhen Ntjaná.

³ At'aha kuichú nistjin nga najmi ta ts'iínsihin ra xuta én nda xi bakuyáa, xi nda ts'ínkoná. Tū sa ní incha kuangisjai nga nkjin nkjún já maestru xi kuakúyaha ni xi tsjohō nga kuint'é, at'aha kui niu xi nchjaha animaha. ⁴ Ngjuai t'axíhin kō najmi ta kuasínñjuhu ra én xi naxu tjin. Énchá xi nchja xuta incha ts'iínsihin. ⁵ Tunga máha ji, tū nkú chase sisinní ni xi n'ei. N'e chúkuai kua'uun. N'ekjas'eihin yjohi nga t'enijmí éhen Ntíaná. Nda n'etjusuin xáhi.

⁶ An bi, ja ma kamaná nku chje xi kuichúsehe Ntíaná. Ja túbichú tiña chubá nga k'uejñá asunntej. ⁷ Ja tsásinchjaha xi fi kontraha éhen Ntíaná. Ja tsichu kjet'a niyána. Tū nkú kis'ejihinna Ntíaná. ⁸ Ja tíkuyána nd'ai chji xi ts'iínkjáihin xuta xi ja naxu nginkun Ntíaná. Nda Ntíaná tsjana niu, at'aha naxu ts'iínko xuta nistjin nga kuase mí nihi xi kits'ín nga nkúnkú. Kō najmi tū nku an tsjana chji xu'bo. Ta tsjáha ngayjee xuta xi tjohō kō xi tíncha kuyá nga kj'uai ngáha.

B'i ts'ín kitsúyaha Pablo Timoteo ni xi mjehe nga ts'ín

⁹ N'e kitsa xáhi yjohi nga nibáase xatíní. ¹⁰ At'aha nda Dema 'yún tjo saha ni xi tjin asunntej. Ja kits'ín nga mana. Nanki Tesalonika ngji. Nda Krescente ngá ante Galacia ngji, kō nda Tito ja ngji ante Dalmacia. ¹¹ Tū nkuhú nda Luko tijnako sana ei. Tinchísjai nda Marko kō nibákoj, at'aha kui xi kama kuasinkona ajihin xána. ¹² Nda Tikiko bi, nanki Efeso kits'inkjiá. ¹³ Nk'ie nga nibai, nibakoní najyunna xi ts'inchjén nistjin chunch'oon. Kui xi y'ejñá nanki Troa, ni'yaha nda Karpō. Kō ta

nibákoní xujunna. Tū xí najmi tū n'echayaní ichí xi tjabaxín kamandakoho.

¹⁴ Tse nkjún kjuasti kitsjáná nda Alejandro, nda xi ts'ínnda ni kichá. Nda Ntíaná k'uéchjí ngajoya ngáha ra ni xi kits'ín. ¹⁵ Kō ji, chíhín yjohi ndo, at'aha tū xí 'yúhún ngji kontraha én xi tīb'enijmíaa.

¹⁶ Nk'ie nga tjun kinchjantjá yjonā nginkun já tjíxóo, najmi ch'a tsasinkona. Ngayjee y'entu masenna. Najmi tū kat'axkíhi ra Ntíaná ni xi incha kits'ín. ¹⁷ Tunga Nda Ntíaná tsasinkona kō kitsjána nga'yún tū xi kama y'enijmíyehena éhen. B'a ts'ín kint'éhe ngayjee xutā xi najmi ntje judío tjehehē ra. Ts'asje'ana Nda Ntíaná ngabayoo. ¹⁸ Kō tā k'uasjejinna ajihín ngayjee ni ch'onk'un xi tjin kō ngjuaikona má batéxuma ndjiojmi ján. ¡N'ekie yjonā nga tjiín kjuachánka santaha tū nkjéhé ni! B'a kat'e.

B'i ts'ín kits'ínkje Pablo xujuin

¹⁹ Tjeihín kjuasuniñana na Priska kō nda Akila kō xutā xinkjín nda Onesiforo. ²⁰ Nanki Corinto y'ejña nda Erasto. Nanki Mileto kisatéch'in nda Trofimo kō yō y'ejñá. ²¹ N'e'ahi yjohi nga nibáasení kintehe ni nga kj'uaí nistjin chunch'óon. Títs'ínkjihi kjuasuniña nda Eubulo kō nda Pudente kō nda Lino kō na Claudia kō ngayjee já nts'eé xi tjin ei.

²² Nda Ntíaná Jesucristo kat'ejñakohi. Ngatentoo kas'enuu kjuandaha Ntíaná.

Éhen Ntíaná
New Testament in Mazatec, Jalapa de Díaz
(MX:maj:Mazatec, Jalapa de Díaz)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Jalapa de Díaz

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Jalapa de Díaz [maj], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Jalapa de Díaz

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

e05183c2-7c34-5cdd-8c78-15ea51bd8cbb